

Lodzzer Zeitung

Nr. 110.

Dienstag, 19. Septbr. (1. Oktober)

1867.

Redakcyja i Expeditycya przy ulicy Konstantynowskięj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, półrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 3 kop. 70, półroc: rs. 1 k. 85, kwart. k. 92 1/2

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße No. 327. — Abonnement in Łódź: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljähr. 75 Kop. --- Auf allen Postämtern: jährl. 3 Rbl. 70 Kop., halbj. 1 Rbl. 85 Kop., viertelj. 92 1/2 Kop.

Mit dem 1. Oktober beginnt ein neues Quartal der „Łodzzer Zeitung“ und werden die geehrten Leser ersucht, das Abonnement rechtzeitig zu erneuern. Zugleich ersucht die Redaktion, alle Rückstände für das Abonnement, sowie für Inserate möglichst bald zu entrichten.

Zarząd Powiatu Łodzińskiego.

Ponieważ ogłoszona w dwóch terminach licytacja, spełzła bezskutecznie, przeto na zasadzie reskryptu Rządu Gubernialnego Petrodowskiego, z d. 8 (20) września r.b. podaje do powszechnej wiadomości, że w dniu 22 września (4 października) r. b. o godzinie 12ej w południe w sali posiedzeń bióra tutejszego odbędzie się licytacja in minus przez opieczętowane deklaracje na dostawę i tłuczenie kamieni na szaber do konserwacji dróg 2go rzędu w Powiecie Łodzińskim potrzebnych a mianowicie na trakcie:

- 1) Konstantynowsko-Łodzińskim, od sumy 406 rs.;
- 2) Tuszynsko-Wolborskim, od sumy 27 rsr.;
- 3) Pabjanicko-Tomaszowskim, od sumy 179 rsr. 75 kop.;
- 4) Tomaszowsko-Łodzińskim, od sumy 1018 rsr. 92 kop.;
- 5) Łodzińsko-Petrokowskim, od sumy 913 rsr. 75 kop.;
- 6) Tomaszowsko-Włocławskim, od sumy 633 rs. 25 kop.

Razem na sumę 3,178 rsr. 67 kop.

Mający przeto zamiar ubiegania się przy pomienionej licytacji, mają złożyć przed oznaczonym wyżej terminem w biórze Zarządu Powiatu Łodzińskiego, opieczętowane deklaracje, napisane podług wzoru niżej zamieszczonego i w tych wyraźnie bez skrobań, poprawek i przekreśleń, oznaczyć projektowaną sumę, a nadto do deklaracji winne być dołączone wadium w ilości 318 rsr., które nieutrzymującemu się przy entrepryzie natychmiast zwrócone zostaną.

Warunki dotyczące się w mowie będącej licytacji mogą być przejrzane w każdym czasie wyjąwszy dni galowe i świąteczne, w biórze Zarządu Powiatu Łodzińskiego w wydziale administracyjnym.

Начальникъ Лодзинскаго Уѣзда, Майоръ Шаманъ.
Архитекторъ Инженеръ, Мерчингъ.

W z ó r d o d e k l a r a c j i .

Wskutek ogłoszenia z dnia N. podaję niniejszą deklarację, iż obowiązuję się podjąć dostawę i tłuczenia kamieni na szaber do konserwacji dróg 2go rzędu w Powiecie Łodzińskim, w ogóle za sumę Nr. (wypisać cenę i sumę ofiarowaną literami) poddając się wszelkim obowiązkom i zastrzeżeniom w warunkach licytacyjnych objętym, wadium rs. 318 dołączam, które w razie nieutrzymania się na licytacji sam odbiorę.

Stałe moje zamieszkanie jest w N. Pisałem w N. dnia N. miesiąca roku, podpisać wyraźnie imię i nazwisko.

Magistrat miasta Łodzi.

Powołując się na ogłoszenie zamieszczone w miejscowej Gazecie w Nr. 107; powtórnie wzywa p. p. obywateli ponoszących w I. półroczu bieżącego roku kwaterunek, aby zgłosili się z biletami kwaterunkowymi do kancelarji kwaterunkowej po odbiór kwitów.

w Łodzi dnia 16 (28) września 1867 roku.

за Президента Беднажевскій, Рат.
Секретаръ Грейлихъ.

Die Verwaltung des Łodzer Kreises

bringt hiermit zur öffentlichen Kenntniß, daß, da die in zwei Terminen angekündigte Licitation erfolglos geblieben ist, in Folge eines Reskriptes der Petrokower Gubernial-Regierung vom 8ten (20.) September d. J., Nr. 2214, am 22. September (4. Oktbr.) d. J. um 12 Uhr Mittags im Sitzungs-Saale des hiesigen Kreis-Amtes, behufs Uebernahme der Lieferung und Zerklüftung der zur Konservirung der Straßen 2ten Ranges im Łodzer Kreise erforderlichen Steine, eine Licitation in minus, vermitteltst versiegelter Deklarationen stattfinden wird, und zwar für die Straßen:

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Konstantinow-Łodz, | von der Summe 406 Rub. |
| 2. Tuszyn-Wolborz, | dito 27 " |
| 3. Pabjanice-Tomaszow, | dito 179 " 75 Kop. |
| 4. Tomaszow-Łodz, | dito 1018 " 92 " |
| 5. Łodz-Petrokow, | dito 913 " 75 " |
| 6. Tomaszow-Włocławsk, | dito 633 " 25 " |

Zusammen von der Summe: 3178 Rbl. 67 Kop.

Diejenigen, welche an dieser Licitation Theil nehmen wollen, haben vor dem oben angegebenen Tage in dem Bureau der Łodzer Kreis-Verwaltung versiegelt, nach dem unten beigefügten Muster deutlich, ohne Verbesserungen, Radierungen und Durchstreichungen, geschriebene Deklarationen einzureichen und in denselben die gebotener Weise anzugeben. Dieser Deklaration muß ein Wadium von 318 Rub. beigefügt sein, welches den die Lieferung nicht Uebernehmenden sofort zurückgegeben wird.

Die Licitations-Bedingungen können jederzeit mit Ausnahme der Fest- und Galla-Tage, auf dem Bureau des Łodzer Kreis-Amtes in der administrativen Abtheilung eingesehen werden.

Der Magistrat der Stadt Łodz.

In Berufung auf die in Nr. 107 dieser Zeitung enthaltene Bekanntmachung werden diejenigen Herren Bürger, welche im 1sten Halbjahre d. I. J. Einquartierung gehabt haben, zum zweiten Male aufgefordert, mit ihren Einquartierungs-Billeten in der Einquartierungs-Kanzlei wegen Empfangnahme der Quittungen sich einzufinden. Łodz, den 16. (28.) September 1867.

Magistrat miasta Łodzi
zawiadamia mieszkańców tutejszych, że kasa miejska miasta Łodzi rozpoczęła pobór składowki kwaterunkowej na rok 1866 i składowki na oświetlanie latarni za rok 1867, wzywa przeto ażeby kontrybucenci z wniesieniem należnych od nich składek pośpieszyć zechcieli, jak niemniej wzywa tych p.p. obywateli którzy ponosili kwaterunek wojskowy w I. i II. półroczu 1866 roku, ażeby z kwitami należycie ulegalizowanymi zgłosili się po odbiór wynagrodzenia do tej kasy miejskiej. w Łodzi dnia 16 (28) września 1867 roku.

за Президента Беднажевскій, Пат.
за Секретаря, П. Либиневскій.

Politische Rundschau.

Warschau, 28. September. Die Verhaftung Garibaldi's ist eine unbezweifelte Thatfache und kein geringer Verlust für die gegen Rom gerichtete Bewegung; jedoch haben wir noch gar keine Sicherheit, ob die ganze Angelegenheit erledigt ist. Die ursprünglich bloß gegen Rom gerichtete Agitation fängt an, sich weiter auszubreiten und tritt jetzt zu Gunsten Garibaldi's gegen die italienische Regierung selbst auf. In vielen größeren Städten der Halbinsel sind Demonstrationen vorgekommen, welche, wie es scheint, in Udine eine bedrohliche Größe erreicht hatten. Wenn es der italienischen Regierung nicht gelingt, in Kurzem die Agitationen im Volke zu unterdrücken, so können solche Vorfälle, über welche aus Udine berichtet wird, sich an anderen Punkten des Landes wiederholen. Bei einer solchen Sachlage könnte es geschehen, daß der auf Rom gerichtete Angriff, trotz der Einwirkung Garibaldi's in der Festung Alessandria, dennoch zu Stande kommt. Die Vorbereitungen zu dem beabsichtigten Angriffe, über welche uns die auswärtigen Zeitungen benachrichtigten, beziehen sich zwar auf eine etwas frühere Zeitperiode, sind aber noch heute interessant und deshalb geben wir in Folgendem eine kurze Uebersicht der bemerkenswerthen Details. Der „Angsb. Ztg.“ schreibt man aus Florenz: „In einer in der Nähe von Florenz gelegenen Villa hat diese Tage unter dem Vorsize Menotti's (des Sohnes von Garibaldi) eine Berathung der Garibaldi'schen Offiziere stattgefunden. In Erwägung der bedeutenden Schwierigkeiten hätte man beinahe seine Absicht aufgegeben, als von Garibaldi die Nachricht einlief, daß er vom Aufstands-Komitee im Kirchenstaate hinreichende Garantien für das Gelingen des Unternehmens erhalten habe. Waffen seien in hinreichender Menge auf das römische Territorium hingeschafft und der Aufstand werde unbedingt ausbrechen, sobald die Garibaldianer bis an die Grenze vordringen. In Folge dieser Nachricht wurde auf jener Versammlung beschlossen, in der möglichst kürzesten Zeit an die Ausführung dieses Unternehmens zu schreiten. Herr Natuzzi hatte sich noch im letzten Augenblicke bemüht, Garibaldi von seinen Plänen auf Rom abzubringen, aber vergebens. Eben so vergeblich waren die Bemühungen einiger zur Linken des Parlaments gehörender Deputirten.“

Aus Paris schreibt man an dasselbe Blatt in derselben Angelegenheit ebenfalls vor der Verhaftung Garibaldi's: Die Spannung, mit welcher man hier der Entwicklung der Ereignisse jenseits der Alpen entgegensteht, hat den höchsten Grad erreicht. Die Gesandten der katholischen Mächte unterhandeln ununterbrochen mit dem Minister der auswärtigen Angelegenheiten, wo man übrigens auch nicht alle Anruhe verbergen kann. Der Kaiser steht in einem unmittelbaren Verkehr mit Florenz und man sagt, er habe der italienischen Regierung sehr weit reichende Konzessionen für die nächste Zukunft gemacht, wenn sie nur jetzt ihre ganze Energie entwickelt. Uebrigens steht man im Publikum keine Aufregung der Gemüther, dagegen ist Garibaldi's bereits erschütterte Popularität tief bedroht. Die Regierung weiß dieses und deshalb verdoppelt sie ihre Bemühungen, um das italienische Kabinett zur Haltung der übernommenen Verpflichtungen geneigt zu machen. In Toulon wartet die Flotte des Mittelländischen Meeres nur auf den Befehl zum Absegeln nach Civita-Vecchia, wohin bereits vorher einige französische Kriegsschiffe abgesegelt sind.

Schließlich wollen wir hier noch das Exposé der italienischen Regierung über die Verhaftung Garibaldi's anführen, welches in der Amtszeitung von Florenz enthalten ist: Nachdem das Ministerium offen und entschieden erklärt hatte, daß es entschlossen sei, seinen Verpflichtungen nachzukommen und das gegebene Wort zu halten, hatte die Agitation, welche es sich zum Zwecke gemacht hat, das Land zum Bruche der internationalen Verträge zu drängen, nicht nur nicht abgenommen, sondern war im Gegentheil lebendiger und dreister geworden. Das Ministerium überzeugte sich, daß in den letzten Tagen viele Freiwilligen nach der römischen Grenze reisten und daß dort Waffenlager angelegt werden. General Garibaldi verließ Florenz und Arezzo und begab sich an dieselbe Grenze. Von da an war das Ziel der Bewegung offenbar

Der Magistrat der Stadt Łódź
benachrichtigt die hiesigen Bewohner, daß die Kasse der Stadt Łódź die Einziehung der Einquartierungs-Gelder für das Jahr 1866 und des Laternen-Geldes für 1867, begonnen hat und fordert zugleich die Kontribuenten auf, diese Abgaben möglichst bald zu bezahlen. Zugleich werden diejenigen Herren Bürger, welche im 1ten und 2ten Halbjahre 1866 militärische Einquartierung gehalten haben, aufgefordert, sich mit ihren gehörig legalisirten Quittungen an die hiesige Stadtkasse wegen Empfangnahme ihrer Forderungen zu wenden. Łódź, den 16. (28.) September 1867.

und die Handlung begann. Die Regierung hatte die Wahl, entweder den Bruch der Verträge zuzulassen oder auch dem Geseze Achtung zu verschaffen.

Das Ministerium erfüllte seine Pflicht. Die nach der Grenze reisenden und die bereits dort angekommenen Freiwilligen erhielten Befehl zur Rückkehr in ihre Heimath. Die Ungehorsamen wurden zur Rückkehr gezwungen. General Garibaldi wurde in Asinalunga im Namen des Gesezes aufgefordert, zurückzukehren und, als er sich weigerte, nach Alessandria geführt. Die Waffen-Niederlagen wurden confiscirt.

Die Unterhandlungen zwischen der preussischen Krone und dem König von Hannover sollen endlich ein günstiges Resultat erzielt haben. König Georg entsagt allen seinen Ansprüchen und erhält dafür eine Geldvergütung von 12 Millionen Thaler.

Wie die „Köln. Ztg.“ berichtet, nimmt die Aufregung der Gemüther in der Bulgarei fortwährend zu. Die türkische Regierung hat ihrerseits schon längst die entsprechenden Vorbereitungen getroffen, um dem Ausbruch eines Aufstandes in der Bulgarei vorzubeugen. An verschiedenen Punkten des Landes sind zahlreiche Truppen-Abtheilungen concentrirt, wodurch jedoch die Unzufriedenheit der Bewohner noch vermehrt wird, weil die Dorfbewohner die Soldaten unentgeltlich mit Nahrung versehen müssen. Außerdem erlauben sich die Soldaten, und namentlich die irregulären, verschiedene Ungehelichkeiten. In Biddin sind 2 Bataillone Reiter aus Konstantinopol eingetroffen. Aus Nikopoli, Tulcza und Russeuzik sind acht Personen nach Konstantinopol geführt worden, weil sie im Verdachte standen, daß sie Emisäre seien. Die Dampfschiffe des österreichischen Lloyd sind einer strengen polizeilichen Kontrolle unterworfen und alle diejenigen Bulgaren, welche meistens nach Belgrad reisen und sich nicht durch gute Pässe legitimiren können, werden verhaftet. Die österreichische Regierung wendet den Bewegungen in den Donaufürstenthümern eine große Aufmerksamkeit zu und hilft, vermittelt ihrer Agenten, der Türkei in der Kontrollirung der Durchreisenden. (G. S.)

— Bis jetzt haben wir noch keine Bestätigung der Nachricht über wichtige, der gegenwärtigen Situation mehr entsprechende Ministerial-Veränderungen in Frankreich. „Indep. Belge“ stellt, trotz ihrer bekannten friedlichen Gesinnung, die gegenwärtige Lage in ziemlich trüben Farben dar. Prinz Napoleon, welcher jetzt nach Paris oder vielmehr nach Moudon, wo fortwährend Versuche mit den neu-erfindenen kleinen Kanonen gemacht werden, zurückgekehrt ist, ist zwar weniger kriegerisch gesonnen, wie sonst, denn er ist einem Kriege gegen die National-Bewegung in Deutschland abgeneigt; er sieht jedoch noch mehr schwarze Punkte am Horizont, als sein Cousin Napoleon III. Nach der Meinung des Pariser Korrespondenten der „Indep. Belge“ unternimmt die französische Regierung nichts, was beweisen könnte, daß sie den Frieden mit Preußen welches fast ganz Deutschland auf seiner Seite hat, wirklich zu erhalten wünscht. In den französischen regierunglichen Kreisen macht man sich immer vertrauter mit der Aussicht auf einen Krieg. Dies beunruhigt die Industriellen und Finanzmänner weit mehr als die Aufreizungen einiger Zeitungen. „Wenn in einem Lande wie Frankreich, sagt der erwähnte Korrespondent, die Gemüther durch lauge Monate sich mit dem Gedanken an einen Krieg und zwar an einen solchen Krieg wie mit Deutschland, vertraut machen, so findet sich alles Uebrige von selbst. Die Minister der äußeren und der inneren Angelegenheiten sprechen zwar immer in sehr friedlichem Sinne, aber sie wissen selbst nichts, denn der Brennpunkt der Handlungen befindet sich nicht mehr in der Abtheilung des einen oder des anderen. Die Herren Kavalette und Moustier sind bemüht, die Bedeutung der Ereignisse im Orient, in Deutschland und in Amerika abzuschwächen; der Kriegsminister handelt indessen und rüstet, als ob er einen nahen Krieg voraussetze. Die Arbeiten in der Militär-Administration und in allen Zweigen der Armee-Verwaltung beweisen augenscheinlich, daß die Kriegs-Eventualitäten zu denjenigen gehören, welche die Regierung heute am meisten beschäftigt. Es ist also auch nicht zu verwundern, daß überall wohin man geht, wenigstens in Paris, die Wahrscheinlichkeit eines Krieges besprochen wird.“

Von der Zeit an, als Hr. Bismarck sagte, Deutschland werde nach seiner Meinung handeln und dem Auslande nicht erlauben, daß es sich in seine Angelegenheiten einmische, scheint die Frage, des Krieges in den Kreisen, von welchen wir sprechen, gelöst zu sein und nur noch als eine Frage der Zeit zu erscheinen. Weder Rouher noch ein anderer Civil-Minister herrscht jetzt über die Lage der Dinge. Nur Marshall Niel ist heute der Träger der geheimsten Gedanken des Kaisers. Der Chef des Landes läßt sprechen und machen und ist selbst nur mit dem Sinen beschäftigt: er wartet auf seine Stunde."

Ähnlich schreibt ein Pariser Korrespondent der "Times". Er wiederholt folgende Worte des "Moniteur industriel": "Für Niemand in Berlin ist es ein Geheimniß, daß nur die Regierung den französischen Patriotismus mächtig und zurückhält und daß ein Krieg mit Preußen allgemein gut aufgenommen würde. Die öffentliche Meinung bestärkt das Rundschreiben des Hrn. Bismarck." Dessen fügt die "Times" hinzu: "Diese Erklärung in einem Blatte, welches hauptsächlich den Interessen des französischen Handels und der Finanzen gewidmet ist, ist höchst wichtig, denn dieses Blatt spricht die Meinung der gewöhnlich dem Frieden geneigten Klassen aus."

Jedoch ist bis jetzt noch immer die Meinung überwiegend, daß die deutschen Angelegenheiten nicht zuerst den Krieg herbeiführen werden. Ein Krieg zwischen Frankreich und Preußen würde in Deutschland wie ein Krieg gegen die deutsche Einheit angesehen werden und ein solcher Zweck ist der Politik des zweiten Kaiserreiches entgegen. Uebrigens könnte nur Oesterreich der Haupt-Verbündete Frankreichs sein und dasselbe will sich nicht zu einem Kriege in den deutschen Angelegenheiten verbinden. Man nimmt also an, daß es die kaiserliche Regierung lieber sieht, der Krieg solle wegen der orientalischen Frage beginnen, dann könnte Oesterreich nicht neutral bleiben und müßte am Kampfe theilnehmen. Hinsichtlich der orientalischen Frage behauptet man auch, daß nicht so sehr die noch immer ihrer Lösung wartende kandiottische Frage, als vielmehr die Ereignisse in der Bulgarei und in Serbien, den Frieden bedrohen. Dem "Fremden-Blatt" schreibt man aus Belgrad, daß man in dortigen regierunglichen Kreisen den Konflikt zwischen Serbien und der Pforte als unabweidbar ansehe. Andererseits wird bestätigt, daß die Unruhen in der Bulgarei so sehr zunehmen, daß es für Oesterreich schwer sein wird, seine bisherige neutrale Stellung beizubehalten. In Paris behauptet man, Herr Beust habe mit dem energischeren Einsprechen in die Verwickelungen in den benachbarten türkischen Provinzen, nur auf die Erledigung der finanziellen Fragen mit Ungarn gewartet und daß somit jetzt, wo die Einigung in diesen Fragen zwischen beiden Deputationen eine vollbrachte Thatsache ist, die Stellung Oesterreichs zum Orient eine deutlichere und entschiedenerere werden müsse.

Die preussischen Zeitungen wenden fortwährend eine große Aufmerksamkeit auf die französischen Rüstungen. Die "Kreuz-Zeitung" bringt eine sehr specielle Beschreibung der zur Befestigung Straßburgs unternommenen Arbeiten. "Times" schreibt in einer Korrespondenz aus Berlin: "Die französischen Kriegsvorbereitungen, ihre ungeheure Größe und die Eile, mit welcher sie ausgeführt werden, sind Gegenstand unaufhörlicher Beschäftigung in hiesigen militärischen und politischen Kreisen. Eine besondere Aufmerksamkeit hat man den Ankäufen von ungeheuren Getreidemengen in Oesterreich, Italien und im Osten, welches, wie es scheint, für die Festungen bestimmt ist, zugewendet. Als ein böses Symptom sieht man hier den Bau von 12 Fluß-Steamern an, auf welche Kanonen gebracht werden können. Diese Steamer sollen eiligst nach Straßburg geschafft werden. Preußen bereitet sich

ebenfalls vor; die Versuche mit neuen Granat-Wüchsen, nach der Erfindung des Herrn Dreuse, hören nicht auf. Zum Schutze der Medaillen sollen eiserne Blöcke geworfen werden, welche bei Magdeburg angefertigt werden. Außerdem hat die preussische Regierung eine bedeutende Anzahl zum Transporte von Verwundeten und Kranken bestimmter Wagons bauen lassen."

Nach den neuesten Nachrichten aus Italien ist Garibaldi unter Escorte nach Caprera geführt worden. In Wien herrscht die Meinung, daß die italienischen Truppen in Kurzem mit Genehmigung der französischen Regierung in den Kirchenstaat eindringen werden. Wenigstens ist man in Wiener diplomatischen Kreisen fest überzeugt, daß neue Verträge zwischen Paris und Florenz abgeschlossen sind und daß die Verhaftung Garibaldi's die erste Folge derselbe ist. (Gaz. Pol.)

Vermischtes.

[Feuerlöschung.] Vor einer Woche wurden in Gent Versuche mit einem neuen Feuerlösch-Apparate angestellt. Der Apparat bilden gewisse Ladungen (cartouches extinctrices), welche nach der Erfindung eines gewissen Herrn Japfle, Bewohner von Gent, zubereitet sind. Die Anwendung von explosierenden Stoffen ist zu diesem Zwecke schon mehrfach versucht worden, gewöhnlich waren jedoch die erzielten Resultate wenig befriedigend. Jetzt soll aber das Maximum von dem erreicht sein, was man nur von diesem Mittel erwarten kann. "Journal de Gand" beschreibt einen in Gegenwart der Ortsbehörden, der Professoren von der polytechnischen Schule und eines zahlreichen Publikums gemachten Versuch mit diesem Lösch-Apparate folgendermaßen: "Es wurde ein Haufen von 500 Stück Scheiten trockenen Holzes und 10 Säcken Spähnen aufgeschichtet, mit 240 Litres (Quart) Theer (Goudron) und 140 Litres Petroleum besencht. Es war dies somit eine wahre Höllemaschine. Kaum hatte man Feuer angelegt, als auch schon der ganze Haufe von den Flammen ergriffen war und zwar mit der Schnelligkeit einer Explosion. Der Erfinder brachte seinen Apparat in Anwendung und besetzte in einigen Minuten das Feuer, welches nur Wolken von gelblichem Rauch hinterließ. — Dieser Versuch wurde nochmals wiederholt und zwar, um die Nützlichkeit dieser neuen Erfindung mit der Wirksamkeit der bis jetzt gewöhnlich zum Löschten des Feuers angewendeten Mittel zu vergleichen. Man überließ diesmal das Löschten des Feuers der Löschmannschaft. Die Bemühungen derselben waren vergeblich; wenn sie an der einen Seite einen günstigeren Erfolg erzielten, ergriffen die Flammen die andere Seite mit doppelter Heftigkeit, als ob ihnen die von der entgegengesetzten Seite verdrängten Flammen zur Hilfe gekommen wären — so ging es fort und der Brand konnte nicht gelöscht werden. Jetzt kam Japfle wieder mit seinen Ladungen und die Flamme wurde wieder wie das erste Mal besetzt und gelöscht. Es scheint also, daß man diese Erfindung als entschieden wirksam ansehen kann. Die öffentliche Stimme hat dies auch anerkannt und gleich nach beendeten Versuche sind beim Erfinder zahlreiche Bestellungen auf seinen Feuerlösch-Apparat gemacht worden. (G. P.)

[Theater.] Am Sonnabend, den 16. (28.) d. Mts. wurden im polnischen Theater des Herrn Sellin zum Benefiz für Fr. J. German: "Die Söhne Eduards" gegeben. Die Beneficiantin erntete in ihrer Rolle als Eduard V. den allgemeinsten Beifall; sie wurde mit Blumen-Bouquets überschüttet und erhielt am Schlusse des Stückes vom Publikum ein goldenes Armband zum Geschenk.

Inserrata.

Meldowano do wyjazdu:

Wolf Pistermann, kupiec, dnia 3 października r. b.

Zawiadamiam Szanowną Publiczność, iż z podróży na miejsce swego urzędowania przybyłem.

Lódź, dnia 18. (30) września 1867 roku.

Marcelli Jaworski,
Rejent Kancelarji w Łodzi.

Witt & Ewest, malarze,

maja zaszczyt zawiadomić szanowną publiczność, że przynieśli swoje mieszkanie do domu pana Petra przy ulicy Piotrkowskiej Nr. 277, na 2giem piętrze.

KARTOFLE

w mniejszych i większych partjach kupuje

Jakob Peters.

Inierate.

Zur Abreise angemeldet:

Wolf Pistermann, Kaufmann, den 3. Oktober 1867.

Da in Folge Allerhöchsten Befehles vom 14. (26.) August dieses Jahres das Gymnasial-Schulgeld in der Provinz von 12 auf 20 Rubel erhöht worden ist, so fordert der Unterzeichnete die Eltern der Schüler, welche das hiesige Gymnasium besuchen, auf, den Rest des Schulgeldes für die erste Hälfte des Schuljahres 1867/8 mit 4 Rubel baldigst in die hiesige Bezirkskasse einzahlen zu wollen.

Lódź, den 15. (27.) September 1867.

Der Inspektor des Łodzer Real-Gymnasiums von Grofe.

Kartoffeln

in kleinen und großen Partien kauft

Jacob Peters.

Mordka Tuszyński

poleca się jako malarz znaków i grawer, jak również do robót kamieniarskich. — Mieszka na Starem Mieście pod Nr. 192 w domu p. Graudensa.

Jest po sprzedaniu **Starostwo folwark**, bardzo korzystnie położone przy stacji drogi żelaznej Petrókowskiej gdzie można założyć fabryki a mianowicie cukrownią. Wiadomość powziąć można na miejscu.

Hersz Rzepkowiez z Ozórkowa zgubił w wtorek, dnia 24 b. m. książeczkę z paszportem, książeczką legitymacyjną i 26 rubli pieniędzy. Kto takowe odda w Magistracie miasta Łodzi otrzyma r. 10.

Juliana Werner zgubiła paszport wystawiony przez Wgo Naczelnika Powiatu Łodzińskiego. Łaskawy znalazca raczy takowy oddać do Magistratu tutejszego.

Andreas Rosenblatt z Prus, zgubił bilet na wolny pobyt w mieście Łodzi. Łaskawy znalazca raczy takowy oddać do kancelarii Naczelnika Straży Ziemskiej m. Łodzi.

Do p. Lipińskiego przy ulicy Sgo Jakóba Nr. 24 przybłąkał się **BARAN**, którego właściciel za zwrotem kosztów odebrać może.

Od podejrzaney osoby odebrano **biez koral**, które za udowodnieniem własności odebrać można w kancelarii Naczelnika Straży Ziemskiej m. Łodzi.

W poniedziałek, dnia 30 września przed wieczorem przybłąkało się **17 sztuk gęsi**, które właściciel za udowodnieniem i zwrotem kosztów odebrać może u

Stanisława Makowskiego,
ulica Sgo Jakóba Nr. 21.

Teatr w lokalu p. Fryderyka Sellin.

W wtorek, dnia 19 września (1 października) r. b., danym będzie **DRAMAT** w 4ech aktach **Wiktora Hugo**, pod tytułem:

Przymuszone Związki,
czyli:

ANGELO MALIPIERI,
PODESTA PADWY.

W czwartek dnia 21 września (3 października) r. b. daną będzie komedja ze śpiewkami z francuzkiego, pod tytułem: „**Sto za Sto**“ — Komedja w 1 akcie z francuzkiego tłumaczona, pod tytułem: „**Podstęp pana Kapitana**“ — Zakończy: **KOMEDJO-OPERA** w 4ech aktach, oryginalnie napisana przez Pawła Dunieckiego, muzyka **Stanisława Dunieckiego**, pod tytułem:

PAZIOWIE.

Julianne Werner hat ihren, vom Chef des Lodzer Kreises ausgestellten Paß verloren. Der gütige Finder wolle denselben auf dem hiesigen Magistrate abgeben.

Andreas Rosenblatt aus Preußen hat seine Nachkarte verloren. Der gütige Finder wolle dieselbe in der Kanzlei des Chefs der Landpolizei abgeben.

Mittwoch, 30. September Abends sind mir 17 Stück fremde Gänse zugelaufen. Der Eigentümer kann dieselben gegen Erstattung der Kosten abholen bei **Stanislaus Makowski**, St. Jakobsstraße Nr. 21.

Eine fremde Gans ist zugelaufen und kann gegen Erstattung der Kosten abgeholt werden, Zachodnia-Strasse Nr. 45 bei **August Köhler**.

Einer verdächtigen Person ist ein Bund **Korallen** abgenommen worden. Der Eigentümer kann dieselben in der Kanzlei des Chefs der Landpolizei der Stadt Łódź abholen.

Verschiedene Wohnungen sind zu vermieten Nr. 750 Petrikauer-Strasse. Näheres beim Wirth zu erfahren.

Das geehrte Publikum wird hiermit in Kenntniss gesetzt — daß ich von der Reise in meine Amtsführung angelangt bin.

Łódź, den 18. (30.) Septbr. 1867.

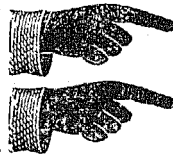
Marcelli Jaworski,
Rejent der Kanzlei zu Łódź.

Witt & Ewest,
Maler

zeigen dem geehrten Publikum an, daß sie ihre Wohnung nach dem Hause des Herrn **Peter**, Petrikauer-Strasse Nr. 277, im 2ten Stockwerk, verlegt haben.

Mordka Tuschinski

empfehl't sich als **Schilder-Maler** und **Graveur**, sowie zu **Steinarbeiten**. Wohnung: Altstadt Nr. 192, im Hause des Herrn Graudens.



Schützen aller Gattungen, Numor, Galierschuire und Egen empfehl't und Reparaturen bejorgt der Unterzeichnete. Auch ist eine große Drehbank, an welcher ein Schwungrad angelegt werden kann, zwei Riegel- oder Eignaschinen zu verkaufen.

Johann Wiersch,
Petrikauer-Strasse Nr. 259.

Naphtha

von vorzüglicher wasserheller Qualität empfehl't in Original-Fässern, Ballons zu 8 bis 15 Garniec und en detail zu billigen Preisen.

J. Bredschneider in Gierz.

Naphtha

der besten Qualität, empfehl't zu billigen Preisen

Wittwe **Fiedler**, Neuer Ring Nr. 3.

Verkauf.

Das Vorwerk **Starostwo**, unweit der Eisenbahn-Station Petrókow gelegen, für die Anlage von Fabriken, namentlich einer Zuckerrfabrik geeignet, ist zu verkaufen. Näheres am Orte.

Zwei Schlagmaschinen,

die eine mit feiner, die andere mit grober Eintheilung, sind zu verkaufen bei **Franciska Rost**, im Hause des Hrn. **Simma** Nr. 272, gegenüber der Post.

Ein Lehrling,

von 13—15 Jahren, findet eine Stelle bei dem Musterzeichner und Karten-Schläger Herrn **Fleischmann**, Petrikauer-Strasse Nr. 277, neben dem neuzerbauenden Hause des Hrn. **Wergau**.

Theater im Paradies.

Donnerstag, den 3. Oktober:

Erstes Debüt des Fräul. **Schön** und Hrn. **Bruckmann** von Berlin.

Nichte und Tante,

Lustspiel in einem Akt, von Gözner.

Hierauf:

Der gebildete Hausknecht,

Posse mit Gesang in einem Akt, von Kalisch.

Zum Schluß:

Kurmärker und Picarde,

Genrebild mit Tanz in 1 Akt, v. Schneider.

Anfang 7½ Uhr.

Theater im Lokale des Herrn Sellin.

Donnerstag, 3. Oktober: zum zweiten Male „**Die Pagen**“, Oper in 2 Akten, von Duniecki; hierauf: „**Hundert für Hundert**“, Lustspiel in einem Akt, und zum Schluß: „**Die Lift des Herrn Kapitans**“, Lustspiel in einem Akt.

Печатать дозволяетъ: Начальникъ Лодзискаго Уѣзда, Маіоръ Шеманъ.

Gedruckt bei J. Petersfilge.